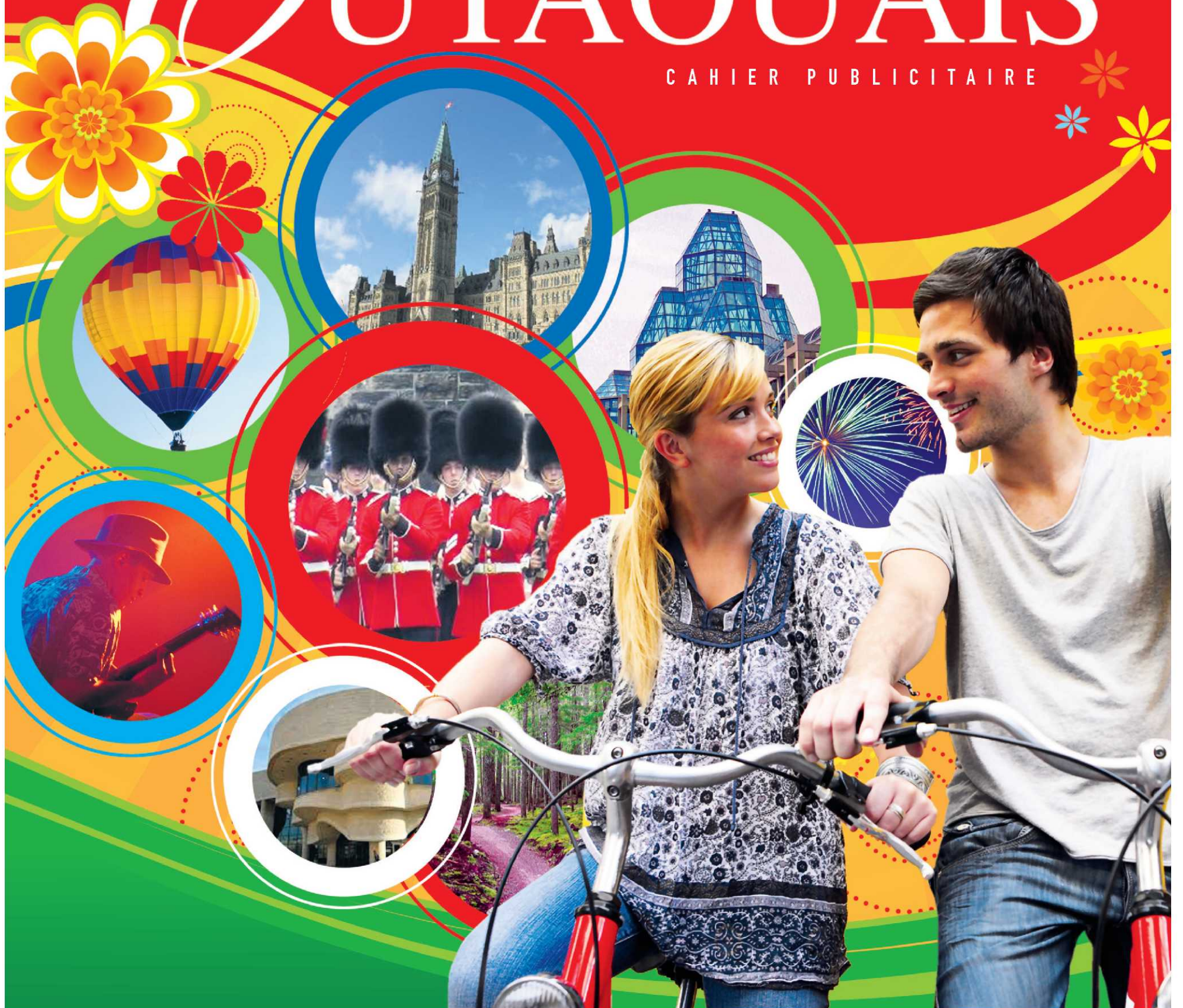


OTTAWA &... OUTAOUAIS

CAHIER PUBLICITAIRE





RBC Banque Royale

Bluesfest

RBC BANQUE ROYALE
BLUESFESTAU SON
DE LA RIVIÈRE4 AU 14
JUILLET 2013Présenté par
OTTAWA CITIZENPLAINES
LEBRETON

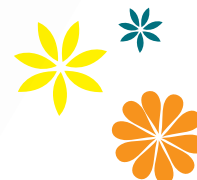
BJÖRK ★ B.B. KING ★ DIXIE CHICKS ★ RUSH
 WU-TANG CLAN ★ THE BLACK KEYS ★ FUN.
 ZAC BROWN BAND ★ THE TRAGICALLY HIP
 DOG BLOOD (SKRILLEX & BOYS NOIZE)
 GREAT BIG SEA ★ TEGAN AND SARA ★ WEEZER
 JIMMY EAT WORLD ★ THE JOY FORMIDABLE
 ALICE IN CHAINS ★ ZEDS DEAD ★ WATSKY
 BELLE & SEBASTIAN ★ GRAND FUNK RAILROAD
 LP ★ PASSION PIT ★ NEKO CASE ★ ERIC BURDON
 MARIANAS TRENCH ★ MATTHEW GOOD ★ STARS
 GRACE POTTER AND THE NOCTURNALS
 A TRIBE CALLED RED ★ FITZ & THE TANTRUMS
 ALEX CLARE ★ BAHAMAS ★ THE SPECIALS
 EL-P ★ SOLANGE ★ TOMMY TRASH ★ BAAUER
 FLOGGING MOLLY ★ SHE & HIM ★ CACTUS
 THE CAT EMPIRE ★ ANIMAL COLLECTIVE
 ET PLUSIEURS AUTRES!

OTTAWABLUESFEST.CA • CAPITALTICKETS.CA®
 SANS FRAIS 877.788.3267 • 613.599.3267

Tous les magasins Sports Experts, Compact Music 785A rue
 Bank et 190 rue Bank et Kiosque au Centre Rideau, 2^e niveau

ONTARIO
Vous le savez

Ottawa

NCC
CCN
CaisseONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
50 YEARS OF ONTARIO GOVERNMENT SUPPORT OF THE ARTS
50 ANS DE SOUTIEN DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO AUX ARTSEMPLOI
ONTARIOCanadian
Patrimoine
canadienOTTAWA &
OUTAOUAIS

UNE FOULE D'ACTIVITÉS VOUS ATTENDENT

À Ottawa et en Outaouais, chaque mois de la saison estivale est une invitation à célébrer, partir à la découverte d'aventures ou tout simplement se reposer. Des festivals les plus divers à la quiétude d'un des nombreux lacs de la région, en passant par les édifices patrimoniaux, les musées, les restaurants et les grands espaces verts, les visiteurs sont en mesure de trouver une foule d'activités qui sauront leur plaire.

Ottawa, la capitale du pays, accueille chaque année des millions de visiteurs de partout à travers le monde. Tout à fait charmante, la ville offre une richesse incroyable de lieux à découvrir et d'activités à faire, que ce soit à pied, en vélo, en bateau ou en auto. Parmi ceux-ci, il y a la colline du Parlement, le canal Rideau, Rideau Hall, les nombreux musées et monuments ainsi que les splendides espaces verts qui parsèment la ville.

Du côté québécois de la rivière des Outaouais, face à Ottawa, la ville de Gatineau, quatrième en importance au Québec, n'a rien à envier à sa ville voisine. La ville abrite le réputé Musée canadien des civilisations, le Casino du Lac-Leamy, une partie du parc de la Gatineau et propose elle aussi sa panoplie d'activités toutes aussi divertissantes les unes que les autres.

Gatineau est une des nombreuses portes d'entrée pour vous permettre de découvrir la région de l'Outaouais dont le territoire occupe une superficie de 33 456 kilomètres carrés composée en majeure partie de forêts et de lacs.

Que ce soit par l'autoroute 417, du côté ontarien, ou l'autoroute 50 du côté québécois, la ville d'Ottawa et l'Outaouais sont facilement accessibles. Alors, cet été, pourquoi ne pas vous laisser tenter par Ottawa et l'Outaouais.

Pour connaître toutes les activités, les sites internet de Tourisme Ottawa, Tourisme Outaouais et de la Commission de la capitale nationale, desquels sont tirés en bonne partie les textes de ce cahier, constituent d'excellentes sources d'information.





DÉCOUVRIR LA RICHESSE HISTORIQUE D'OTTAWA

Ottawa étant la capitale du pays et le siège du gouvernement du Canada, plusieurs édifices gouvernementaux fédéraux, tous aussi impressionnants par leur architecture que par la richesse de leur histoire, méritent qu'on s'y arrête.



La colline du Parlement, où se trouvent notamment la Chambre des communes et le Sénat, figure certes au haut de la liste de ces lieux à visiter. Quotidiennement, les visiteurs peuvent arpenter gratuitement des corridors du Parlement, visiter la bibliothèque ou se rendre au haut de la Tour de la Paix et en apprendre davantage sur l'histoire du pays.

À l'entrée de la colline du Parlement, la Flamme du centenaire, allumée en 1967 pour commémorer le centenaire du Canada, accueille les visiteurs en brillant de tous ses feux. Des statues de Sir Wilfrid Laurier, de la reine Victoria, de la reine Elizabeth II, des Cinq femmes célèbres et d'autres personnalités peuvent de plus être croisées sur la colline par les visiteurs.

En saison estivale, la cérémonie de la relève de la garde a lieu chaque jour à 10 h. S'inspirant de la cérémonie de Londres, en Angleterre, le spectacle d'apparat est présenté de la fin du mois de juin jusqu'à la fin du mois d'août.

Les visiteurs ont également droit, chaque soir après le coucher du soleil, à un spectacle son et lumière bilingue où des images sont projetées sur les édifices du Parlement.

LA COUR SUPRÊME DU CANADA

À quelques mètres à l'ouest de la colline du Parlement se situe la Cour suprême du Canada, le plus haut tribunal du pays. Une visite de ce majestueux édifice symétrique de style art déco permet de mieux connaître le fonctionnement du système judiciaire canadien ainsi que la façon dont cette Cour tranche les ques-

tions juridiques d'importance qui lui sont soumises. Lorsque la Cour siège, il est même possible d'assister à l'audition d'un appel.

Jusqu'au 31 août prochain, l'édifice sera ouvert tous les jours, y compris les fins de semaine. Des visites gratuites sont organisées de 9 h à 17 h. Pendant le reste de l'année, l'édifice est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, et les visites guidées s'effectuent sur rendez-vous seulement.



RIDEAU HALL

Rideau Hall, la résidence du gouverneur général du Canada, le représentant de la reine au pays, est également au nombre des lieux à visiter. La résidence et les magnifiques jardins qui l'entourent sont ouverts tous les jours à 8 h et ne ferment qu'une heure avant le coucher du soleil.

Durant la saison estivale, des visites guidées sont offertes quotidiennement. Celles-ci permettent aux visiteurs de se renseigner sur l'histoire, les rôles, les responsabilités et les activités du gouverneur général. Les visiteurs peuvent également prendre le temps de s'arrêter pour faire un pique-nique, assister à un match de cricket ou tout simplement déambuler dans la roseraie.



La Cour suprême du Canada



LE 24, PROMENADE SUSSEX

Si vous vous rendez à Rideau Hall, aussi bien traverser en face pour jeter un coup d'œil sur le 24, promenade Sussex, la résidence du Premier ministre Stephen Harper. Celle-ci n'est évidemment pas ouverte au public, mais on peut néanmoins prendre quelques photos de l'extérieur sous l'œil attentif... des agents de la Gendarmerie royale du Canada en fonction!



GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Situé à quelques kilomètres de Rideau Hall et du 24, promenade Sussex, le centre d'entraînement du fameux Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) vaut aussi le détour. Présenté pour la première fois à Regina en 1887, le Carrousel est un spectacle militaire de renommée internationale mettant en vedette 32 chevaux et leurs cavaliers. Si celui-ci n'est pas en tournée, il est possible, lors de votre visite, que vous ayez la chance d'assister à un exercice du Carrousel et de voir à l'œuvre ces magnifiques chevaux et leurs cavaliers. Dans le cas contraire, vous pourrez toujours visiter les écuries et le centre d'accueil où on peut se procurer plusieurs articles en souvenir.



LE CANAL RIDEAU ET SES MULTIPLES ATTRAITS

Faisant partie de la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, le canal Rideau est une destination incontournable tant pour les plaisanciers, les canotiers, les kayakistes et les amateurs de pédalo que les cyclistes et les amateurs de randonnée pédestre.

S'étendant sur 202 kilomètres entre Ottawa, au nord, et la ville de Kingston, sur le lac Ontario, au sud, le canal compte pas moins de 47 écluses, encore manœuvrées à la main, et 24 postes d'éclusement qui permettent de franchir ce réseau constitué de magnifiques lacs, rivières et canaux artificiels.

Tout au long de son parcours se profilent des paysages bucoliques, des édifices historiques, des fortifications et de petites villes et villages pittoresques comme Merrickville, reconnu pour ses artistes et artisans, Smiths Falls et Kingston, pour ne nommer que ceux-là.

Dans sa partie située à Ottawa, le canal serpente le centre-ville, de la rivière des Outaouais au lac Dow, et poursuit son parcours sinueux bien au-delà. Ses abords sont jalonnés de promenades scéniques, de pistes cyclables et de jardins qui attirent, chaque année, des milliers de cyclistes et de marcheurs. On peut notamment y admirer le Centre national des arts, la colline du Parlement et le Musée Bytown qui présente d'ailleurs une exposition sur la construction du canal.

Des excursions en bateau sont offertes dans la ville d'Ottawa. Au pavillon du lac

Dow, situé à quelques pas du centre-ville, les visiteurs peuvent louer des canots, kayaks et pédalos pour leur plus grand plaisir.

Règle générale, le canal peut accueillir des bateaux d'une longueur de 27,4 mètres (90 pieds), d'une largeur de 7,9 mètres (26 pieds), et d'une hauteur de 6,7 mètres (22 pieds). Pour celles et ceux qui souhaiteraient y séjourner pendant quelques jours, on trouve tout au long du trajet, entre Ottawa et Kingston, des hôtels, des gîtes touristiques et des terrains de camping.



Construit en 1832, le canal Rideau est considéré comme étant le canal à plans d'eau le mieux préservé en Amérique du Nord. Il est d'ailleurs le seul, datant de la grande époque de la construction de canaux sur notre continent, au début du XIX^e siècle, qui soit encore opérationnel sur tout son tracé initial et qui conserve intactes la plupart de ses structures d'origine.

UN ICEBERG EN PLEINE VILLE

VIVEZ SAKAHÀN

82 artistes contemporains de 16 pays

Musée des beaux-arts du Canada

L'ART INDIGÈNE TEL QUE
VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU !

Jusqu'au 2 septembre

Avec l'appui de



RBC Fondation

Commanditée par



beaux-arts.ca/sakahan



Musée des beaux-arts
du Canada

National Gallery
of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa 613-990-1985

Canada

LE MARCHÉ BY : UN QUARTIER EN EFFERVESCENCE

Le marché By, situé tout juste à l'est de la colline du Parlement, est un des quartiers les plus animés d'Ottawa. Facilement accessible à pied de tous les hôtels du centre-ville, agriculteurs, restaurants, amuseurs de rue, calèches, pousse-pousse, magasinage et vie nocturne s'y entremêlent au plus grand plaisir des visiteurs.

Fondé en 1826, le marché By est l'un des plus anciens et des plus grands marchés publics au Canada. L'historique bâtiment du marché, place centrale de cette effervescence, abrite divers restaurants et boutiques. Tout autour, des étals des marchands offrent fruits et légumes frais, plantes et fleurs ainsi que des articles d'artisanat aux nombreux passants.

Le marché By est non seulement un quartier de choix pour l'achat de produits maraîchers frais, mais aussi pour l'achat d'articles de mode, de décoration et autres produits spécialisés. Des cafés extérieurs, une multitude de restaurants et des clubs plus branchés les uns que les autres ajoutent à l'animation quotidienne du quartier, de jour comme de soir.



On ne peut évidemment évoquer le marché By sans parler de queues de castor, ces délectables pâtisseries qui, comme son nom l'indique, ont la forme d'une queue de castor. C'est en effet au marché By que le premier établissement permanent a ouvert ses portes, en 1978, et qu'on peut toujours visiter.

IL FAUT
PÉDALER DU PARC DE LA GATINEAU AU MUSÉE
POUR LE CROIRE

L'OUTAOUAIS
L'AILLEURS, C'EST ICI.

tourismeoutaouais.com

PROMO

50

◇◇ 50\$ DE RABAIS ◇◇
SUR VOS VACANCES

PROFITEZ DE
50\$ DE RABAIS SUR
VOTRE DEUXIÈME
NUIT D'HÉBERGEMENT
DANS LES
ÉTABLISSEMENTS
PARTICIPANTS
EN OUTAOUAIS!

VISITEZ TOURISMEOUTAOUAIS.COM POUR PLUS DE DÉTAILS
SUR CETTE PROMOTION / 1 800 319-2952

CASINO ET COURSES DE CHEVAUX AJOUTENT À VOTRE PLAISIR

Que vous aimiez les jeux de hasard ou les courses de chevaux, vous serez en mesure d'en avoir entièrement pour votre plaisir, si ce n'est pour votre argent, dans la région de la capitale du Canada.

Situé à Gatineau, le Casino du Lac-Leamy, qui inclut également un hôtel de la chaîne Hilton et un centre de congrès, est l'un des quatre casinos que compte la province de Québec. L'établissement, qui se distingue par son architecture ultramoderne, propose aux visiteurs une gamme complète de jeux de hasard.

Outre ses multiples tables de jeux et machines à sous, le casino propose

aussi un restaurant gastronomique, Le Baccara, l'un des seuls restaurants au pays à s'être vu attribuer la distinction cinq diamants du CAA-AAA, des bars, une galerie d'art ainsi qu'une salle de spectacles.

Le Casino est ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Le Casino est accessible en bateau par la rivière des Outaouais. Jusqu'à la mi-octobre, des quais per-

mettent aux plaisanciers d'amarrer leur embarcation. Le Casino est aussi doté d'un hélicoptère accessible 24 heures par jour, à longueur d'année.

Du côté d'Ottawa, les adeptes de courses de chevaux sous harnais ont rendez-vous à la piste de courses Rideau Carleton. Toute l'année, des courses, sont présentées les jeudis et dimanche à compter de 18 h 30.

Des courses de chevaux provenant d'un peu partout à travers le Canada et d'ailleurs dans le monde sont également diffusées sur écrans au plus grand plaisir des parieurs.

Pour ajouter au plaisir de ces derniers, la piste Rideau Carleton dispose d'une salle à manger de 600 places, de machines à sous et de jeux de hasards électroniques. La piste est ouverte 24 heures par jour, sept jours par semaine.



ARRRRGH COMPAGNONS!

Aventure Pirate largue les amarres le 21 mai!
Montez à bord à Mooney's bay pour du plaisir corsaire!

Appelez maintenant pour vous joindre à l'équipage et mériter une part du trésor!
613-859-5199

Flibustiers de tous les horizons, ne manquez pas nos

- Célébrations d'anniversaires
- Sorties familiales
- Forfaits pour camps de vacances
- Sorties scolaires
- Forfaits corporatifs

Pirate Adventures

WWW.PIRATEADVENTURES.CA

LES GRANDS FEUX DU CASINO DU LAC-LEAMY : UN ÉVÉNEMENT HAUT EN COULEUR

Considérés comme l'une des plus grandes compétitions d'art pyromusical au pays, les Grands feux du Casino du Lac-Leamy illumineront à nouveau le ciel de Gatineau, du 10 au 24 août prochain, alors que quatre des plus grandes firmes d'artificiers du monde se disputeront le trophée Zeus qui sera remis au gagnant.

La compétition, qui a lieu à l'ombre du casino dans le cadre enchanteur du Lac-Leamy, se déroulera tous les mercredis et samedi soirs durant cette période. Cette année, les pays qui s'affronteront sont les Émirats arabes unis, le Danemark, les Philippines, le Royaume-Uni. C'est l'équipe Royal pyrotec'ie qui clôturera cette compétition des plus colorés, le 24 août prochain.

L'événement, qui en est à sa 18e édition, propose une foule d'autres activités et spectacles d'animation pour toute la famille en marge de cette compétition.

LES MUSÉES : POUR APPRENDRE ET S'AMUSER

La région de la capitale du Canada abrite quelques-uns des plus précieux trésors culturels du pays. Les magnifiques collections d'œuvres d'art, de livres et d'artéfacts font de celle-ci un lieu où l'imaginaire et le talent canadiens sont à l'honneur.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Le siège social de la Monnaie royale canadienne occupe un édifice historique en plein cœur d'Ottawa, là où a été fondée la Monnaie, en 1908. On y produit des pièces numismatiques et des pièces commémoratives fabriquées à la main, des pièces d'investissement en or, des médailles et des médaillons. C'est dans cet édifice que sont aussi créés les outils de fabrication des flans, qui servent à frapper les pièces de circulation et les pièces commémoratives. Par l'entremise de visites guidées, les visiteurs peuvent y voir le degré de minutie et de précision qu'exige la conception de pièces de monnaie et tenir dans leurs mains un lingot d'or d'une valeur de plus de... 750 000 \$! Les réservations sont recommandées.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

Véritable objet d'art en soi, le Musée des beaux-arts du Canada présente plusieurs expositions à la fois et détient la plus riche collection d'art canadien du monde. Jusqu'au 2 septembre prochain, le Musée présente entre autres l'exposition *Sakahàn*, le plus vaste survol de l'art indigène actuel dans le monde. À l'entrée du Musée, la sculpture *Maman*, une araignée gigantesque de 9,25 mètres de haut (avec ses 26 œufs de marbre) conçue par l'artiste d'origine française Louise Bourgeois attire inévitablement les regards des visiteurs.

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada est le plus grand musée de ce genre au pays. Il détient une collection d'objets qui célèbrent les innovations scientifiques et technologiques canadiennes. Les visiteurs font concrètement l'expérience des sciences et de la technologie en appuyant sur des boutons, en tournant des manettes et en actionnant des leviers, tout en découvrant l'univers des transports maritimes et terrestres, de l'astronomie, des communications, de l'espace, de la technologie domestique et de l'informatique.

MUSÉE DE L'AGRICULTURE DU CANADA

Ottawa est sans doute la seule capitale au monde à posséder une ferme en fonction au cœur de la ville. La raison? La présence du Musée de l'agriculture du Canada qui met en valeur le patrimoine agricole canadien. Les visiteurs y découvrent les bruits, les odeurs et les couleurs de la ferme typique.

MUSÉE DE L'AVIATION ET DE L'ESPACE DU CANADA

Tout au long de l'année, le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada présente de nombreux événements pour les personnes de tout âge. Jusqu'au 2 septembre prochain, l'exposition *Que la force soit avec vous Star Wars Identités* risque fort bien d'attirer son lot de visiteurs qui pourront y admirer près de 200 costumes, accessoires, maquettes et dessins conceptuels de cette célèbre série. L'exposition traite du concept de l'identité en s'appuyant sur les personnages de Star Wars.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Le Musée canadien des civilisations, d'architecture unique, est le musée le plus visité au pays. Situé à Gatineau, celui-ci présente de nombreuses expositions, dont une intitulée *Vodou* qui fait voyager les visiteurs dans un univers constitué de quelque 350 objets de culte haïtiens qui témoignent tous du pouvoir de la croyance sur le destin et une autre soulignant le 400^e anniversaire du voyage de Champlain dans l'Outaouais. Parmi les autres attractions, les visiteurs peuvent croiser une imposante collection de mâts totémiques et la salle du Canada, qui raconte 1000 ans d'histoire canadienne, et la salle des personnalités canadiennes.

MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS

Une des attractions les plus populaires du Musée canadien des civilisations est le Musée canadien des enfants. Et cet été, les enfants et leurs parents auront certes toutes les raisons du monde de vouloir y faire un tour puisqu'ils sont conviés à l'exposition *Les aventures de Monsieur Patate*, le légume aux multiples déguisements favori de tous. L'exposition, à la fois amusante et éducative, offre une multitude d'occasions de prendre part à des jeux axés sur l'imagination et la résolution de problèmes.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

Au Musée canadien de la guerre est notamment présentée jusqu'au 9 février prochain, *Paix*. L'exposition porte sur le concept de la paix et les façons de la faire régner. Cette exposition raconte comment les Canadiens ont compris la paix et se sont engagés pour la servir, de la protestation dans les rues aux services humanitaires, de la table de conférence au champ de bataille.

MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

Jusqu'au 2 septembre prochain, l'exposition *Edward Burtynsky : Pétrole* présente de magnifiques photographies percutantes grand format de cet artiste canadien, qui illustrent des effets du pétrole sur nos vies, tels que la dénaturation des paysages par son extraction et l'extension urbaine tentaculaire qu'entraîne son utilisation.

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE FROIDE (DIEFENBUNKER)

Le Musée canadien de la guerre froide, aussi connu sous le vocable Diefenbunker, présente jusqu'au 30 août prochain l'exposition *La guerre froide en caricatures* qui montre

combien la période de la guerre froide (de 1947 à 1989) a été une source d'inspiration sans fin pour les caricaturistes. Construit dans la petite ville de Carp, tout juste à l'ouest d'Ottawa, entre 1959 et 1961, Le Diefenbunker est un bunker souterrain de quatre étages qui visait à abriter les membres les plus importants du gouvernement et les principaux militaires dans l'éventualité d'une attaque nucléaire.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces musées, vous pouvez consulter leur site internet respectif. Il existe également d'autres musées à Ottawa et dans l'Outaouais que vous pouvez découvrir sur les sites internet de Tourisme Ottawa et Tourisme Outaouais.



MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

LA NATURE DE TOUT PRÈS

240 McLeod Street, Ottawa | 1-800-263-4433 | nature.ca
VISITEZ LA NATURE CHEZ ELLE EN VILLE.

Canada



canadian museum of nature
nature
musée canadien de la nature

LOTO QUÉBEC
PRÉSENTE
26^e FESTIVAL MONTGOLFIERES DE GATINEAU
EN COLLABORATION AVEC
Desjardins

du 30 août au 2 septembre
2013

C'est un rendez-vous!
Sur la scène Loto-Québec

Vendredi 30 août **Dimanche 1^{er} sept.**

SOIRÉE RONA L'ENTREPÔT
SEAN PAUL et MIA MARTINA

MES AÏEUX

Samedi 31 août **Lundi 2 sept.**

GAROU ET SES INVITÉS **LOCO LOCASS**

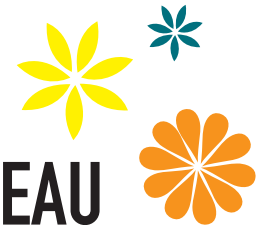
DAMIEN ROBITAILLE

Photo : Bernard Benant

www.montgolfieresgatineau.com

LOTO QUÉBEC **Desjardins** **Ville de Gatineau** **Tourisme Québec**

OTTAWA & OUTAOUAIS



LE PARC DE LA GATINEAU OU L'ART DE PROFITER DU PLEIN AIR

Célébrant cette année son 75^e anniversaire, le parc de la Gatineau est une destination de choix pour les amants du plein air de tout âge. À preuve, quelque 2,7 millions de visiteurs foulent son sol annuellement afin de bénéficier de sa généreuse nature.

Situé à seulement 15 minutes de la colline du Parlement, et possédant de multiples portes d'entrée en plein cœur de la ville de Gatineau, le parc s'étend sur une superficie de 361 kilomètres carrés et abrite une riche biodiversité ainsi que de nombreux habitats et écosystèmes protégés.

Côté faune, on y dénombre plus de 50 espèces de mammifères, y compris le cerf de Virginie, le castor, l'ours noir et le pékan. On peut aussi y observer quelque 230 espèces d'oiseaux.

Côté flore, le parc possède une richesse et une diversité d'espèces végétales qui n'existe à aucun autre endroit au Québec. Il compte environ un millier d'espèces de plantes vasculaires et une cinquantaine d'espèces d'arbres.

Le parc est parsemé de plus de 50 lacs, dont le fameux lac Pink qui figure au nombre des 58 lacs méromictiques connus en Amérique du Nord. En dépit de son nom, celui-ci n'est aucunement rose, mais plutôt vert. Sa couleur d'une beauté rare provient, notamment, de sa localisation et de la prolifération d'algues microscopiques dans ses eaux.

Comme tout endroit de verdure, le parc offre la possibilité de pratiquer de multiples activités de plein air. C'est notamment le cas du vélo, du vélo de montagne, de l'escalade, de la pêche, du camping, de la baignade, du patin à roues alignées, de la géocachette et de la randonnée pédestre.



Plusieurs facilités sont mises à la disposition des visiteurs. En plus d'un Centre d'accueil où ceux-ci peuvent se renseigner sur les diverses activités, le parc possède 15 terrains de pique-nique, dont certains sont munis de barbecues. Les visiteurs ont également droit à des visites guidées et des randonnées d'interprétation et peuvent louer des embarcations sur certains plans d'eau.

Grâce à sa dénivellation et à ses nombreux belvédères aménagés, le parc offre des vues imprenables sur la vallée de l'Outaouais. Un de ceux-ci, le belvédère Champlain, se situe au sommet d'un escarpement de 335 mètres d'altitude duquel on est en mesure de reconnaître la jonction des formations géologiques que sont le Bouclier canadien et les basses terres du Saint-Laurent.

Les cyclistes sont particulièrement choyés puisqu'ils peuvent se balader sur plus de 32,5 kilomètres de routes panoramiques et vallonnées. Tous les dimanches, durant la saison estivale, un peu plus de 30 kilomètres de routes leur sont réservées, celles-ci étant entièrement fermées à la circulation automobile. Quoi de mieux pour une balade en famille en tout sécurité!

Pour celles et ceux qui préfèrent la forêt à la route, le parc compte 90 aussi kilomètres de sentiers de vélo de montagne plus escarpés les uns que les autres.

LE RBC BLUESFEST : QUE LE MEILLEUR DE LA MUSIQUE

Le magazine *Billboard* classe le festival RBC Bluesfest d'Ottawa parmi les 10 premiers festivals de musique en Amérique du Nord, et ce n'est certes sans raison. Lancé en 1994, le festival a attiré, depuis ses débuts, plus de deux millions de festivaliers qui ne se sont pas faits prier pour prêter une oreille attentive à quelques-uns des plus grands noms de l'industrie de la musique.

L'édition de cette année, qui aura lieu du 4 au 14 juillet au parc des Plaines LeBreton tout juste situé à côté du Musée canadien de la guerre, au centre-ville d'Ottawa, ne fera évidemment pas exception à cette réputation qui vaut à l'événement de recevoir un concert d'éloges. Pour le moins sublime, la programmation mettra en effet en vedette des artistes renommés comme RUSH, Björk, B.B. King, The Black Keys, The Tradically Hip, Dixie Chicks, Zac Brown Band et FUN.

Plus de 200 représentations regroupant au-delà de 1500 artistes seront réparties

sur les cinq scènes du festival au cours des deux semaines de l'événement. Les visiteurs pourront y entendre le meilleur du blues, du R&B, du rock, du pop et bien plus encore.

« Au fil des années, nous nous sommes bâti une solide réputation grâce au calibre mondial de notre programmation, affirme le directeur général du festival, Mark Monahan, qui est aussi le directeur de la programmation. Nous considérons que l'affiche de cette année est une des meilleures en Amérique du Nord. Elle

s'adresse à une population démographique variée et présente aussi bien les dernières tendances artistiques que les coups de cœur du public. »

L'an dernier, l'événement avait attiré plus de 300 000 personnes et généré des retombées économiques de l'ordre de 30 millions de dollars dans la région.

« J'aimerais rendre hommage aux meilleurs amateurs de musique dans le monde, d'Ottawa et d'ailleurs, déclare le



B.B. King

directeur général du RBC Bluesfest, Mark Monahan. Le soutien de ces mélomanes passionnés est vital pour nous et la raison pour laquelle nous cherchons sans cesse à améliorer l'expérience des festivaliers au fil des années. »

Les billets sont disponibles en ligne sur le site capitaltickets.ca.

Centre de santé et de services sociaux des Collines

Vous recherchez un regroupement à dimension humaine (300 employés), dans un site enchanteur?



CSSS des Collines, plus qu'un travail, une passion



Le Centre de santé et de services sociaux des Collines est actuellement à la recherche d'infirmiers ou infirmières intéressé(e)s à venir travailler à l'équipe volante de l'hôpital de Wakefield et du Centre d'Hébergement La Pêche

Nous offrons 2 postes d'infirmières à temps complet 3 jours semaine (horaire de 12 heures) dont 1 fin de semaine sur 2

**BOURSE DE
10 000\$**



Le Centre de services pour l'économie et l'emploi des Collines-de-l'Outaouais (CSÉE)

a créé le programme d'incitation à l'emploi sur le territoire des Collines. Le CSÉE remettra des bourses totalisant 20 000 \$ à des futures infirmières et infirmières bachelères du Centre de santé et de services sociaux des Collines, employeur désigné pour l'année 2013.

Les montants octroyés seront remis sous la forme de 2 bourses de 10 000 \$ échelonnées sur trois ans, destinées aux deux premières personnes qui accepteront l'un des postes ciblés à pourvoir au sein du CSSS des Collines

**Nous vous invitons à nous faire parvenir
votre curriculum vitae
par courriel ou par télécopieur**

**CSSS des Collines, Direction des ressources humaines
101, chemin Burnside, C.P. 160, Wakefield (Qc) J0X 3G0
Téléphone: 819 459-1112 poste 2858 Télécopieur: 819 459-1894
Courriel: 07cssscollinesrecrutement@ssss.gouv.qc.ca
www.santedescollines.qc.ca**



DES FESTIVALS POUR TOUS LES GOÛTS

Bateaux-dragons, montgolfières, jazz, musique de chambre, western, foire gourmande... Décidément, ce n'est pas le choix des festivals et activités qui manque des deux côtés de la rivière des Outaouais durant la saison estivale.

Que ce soit à Gatineau, dans la région de la Petite-Nation ou dans celle de la Vallée-de-la-Gatineau, plus au nord en Outaouais, ou encore dans l'est ontarien ou à Ottawa même, les visiteurs sont assurés de croiser sur leur chemin un quelconque événement.

Parmi les plus importants, soulignons le Festival de jazz TD d'Ottawa qui a débuté il y a deux jours et qui se terminera le 1^{er} juillet prochain. Se déroulant sur divers sites extérieurs et intérieurs de la ville, l'événement qui en est à sa 33^e édition a comme principales têtes d'affiche les

Willie Nelson, The Doobie Brothers, Dr. Joÿ and the Nite Trippers, David Byrne and St. Vincent, Nikki Yanofsky, et le David Murray Big Band avec Macy Gray.

Pour sa part, le 26^e Festival de montgolfières de Gatineau, qui se déroulera du 30 août au 2 septembre prochain au parc de la Baie, à Gatineau, promet une autre édition des plus relevées. En plus des envolées de montgolfières de multiples couleurs et formes, l'événement mettra en vedette Sean Paul, Garou, Mes Aïeux, les Loco Locass et Damien Robitaille, pour ne nommer que ceux-là.

Se déroulant dans les belles églises d'Ottawa et diverses salles du centre-ville d'Ottawa, c'est du 25 juillet au 8 août prochain qu'aura par ailleurs lieu la 20^e édition annuelle du Festival international de musique de chambre d'Ottawa. Plusieurs artistes de renom participent à cet événement qui est le plus grand festival de musique de chambre présenté dans le monde.

Plusieurs autres festivals ont également lieu un peu partout dans la région. C'est le cas du Festival d'été Buckingham en fête, du 11 au 14 juillet, du Festival d'été de Maniwaki, les 12 et 13 juillet, du Festival western de Saint-André-Avellin du 19 au 28 juillet, du Festiv'Art de Montpel-

lier, du 1^{er} au 4 août prochain, du Festival country western La vieille grange, du 21 au 25 août, de la Foire gourmande Outaouais-Est ontarien, du 23 au 25 août et du Festival de l'Outaouais émergent du 4 au 8 septembre.

Par ailleurs, tout au long de la saison estivale, plusieurs activités auront lieu des deux côtés de la rivière des Outaouais pour souligner le 400^e anniversaire du passage de Samuel de Champlain dans la région.

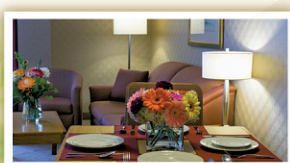
Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces événements, vous pouvez consulter leur site internet respectif.

SuiteDreams.com

Tarifs spéciaux
pour les festivals

Cartier Place
SUITE HOTEL

EMPLACEMENT • HOSPITALITÉ • VALEUR



250 suites spacieuses avec cuisines | Suites romantiques avec Jacuzzi
WiFi gratuit | Salle de jeux | Piscine intérieure | Salles de banquets
Salle d'exercice et sauna | Salle de jeux pour enfants | Résidences

180, rue Cooper | TÉL : 613.236.5000 | RÉSERVATIONS : 1.800.236.8399

Nous sommes situés à un bloc du canal Rideau et de l'élégante rue Elgin

À quelques pas de tous les sites importants
et du Centre des congrès d'Ottawa

Centre-ville d'Ottawa

GAGNANT
CERTIFICAT
D'EXCELLENCE
2012

tripadvisor

CLÉ VERTE
Système d'estimation
écologique

Animaux de compagnie bienvenus

LA FÊTE DU CANADA, UN SPECTACLE GRANDIOSE



Dès les premières heures du jour, le 1^{er} juillet, la ville d'Ottawa commence à s'animer pour graduellement se transformer en véritable marée humaine au fur et à mesure que la journée avance. De partout au pays et de l'étranger, des gens y affluent pour célébrer la fête du Canada.

La foule commence à se rassembler tôt sur la colline du Parlement afin d'assister au concert du carillonneur de la Tour de la Paix, à 9 h, à la cérémonie traditionnelle du lever du drapeau, à 9 h 30, et à la relève de la garde, à 10 h.

Sur l'heure du dîner, la colline fait place à un spectacle qui, cette année, mettra notamment en vedette Carly Rae Jepsen, Marie-Mai, Metric, Terri Clark, Karim Ouellet et le commandant Chris Hadfield. Un défilé aérien de CF18 et une démonstration des Snowbirds viendra animer le ciel.

Tout au long de la journée, des activités pour petits et grands ont lieu un peu partout des deux côtés de la rivière des Outaouais. Plusieurs endroits en profitent d'ailleurs pour ouvrir gratuitement leurs portes aux visiteurs. Le soir venu, la colline du Parlement s'illumine pour donner lieu à un autre spectacle regroupant des artistes provenant d'un bout à l'autre du pays. Parmi ceux qui s'y produiront, mentionnons les noms de Carly Rae Jepsen, Sylvain Cossette, Metric, Terri Clark et Radio Radio. Comme il se doit, la soirée se clôture par un impressionnant feu d'artifice.



UNE PANOPLIE D'ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

En vacances, si certains préfèrent relaxer, d'autres préfèrent des activités qui sauront leur procurer des sensations fortes. Dans pareil cas, ces derniers seront servis à souhait dans la région de la capitale nationale et dans tout l'Outaouais.

Situé à quelque 70 kilomètres à l'est d'Ottawa, le long de l'autoroute 417, le parc aquatique Calypso est le plus grand du genre au Canada. En plus des nombreuses glissades pour enfants et plus grands, cet immense terrain de jeux d'eau propose la *Summit Tower*, la plus importante tour de glissades autoportantes en Amérique du Nord, et les *Aqualoops*, des glissades munies d'un plancher amovible qui s'ouvre sous vos pieds au moment du départ.

Si ce parc aquatique ne suffit pas à vous procurer des sensations fortes, vous pourrez alors vous tourner vers des activités telles que des défis aériens, du canot pneumatique (*rafting*) ou un saut en *bungee*.

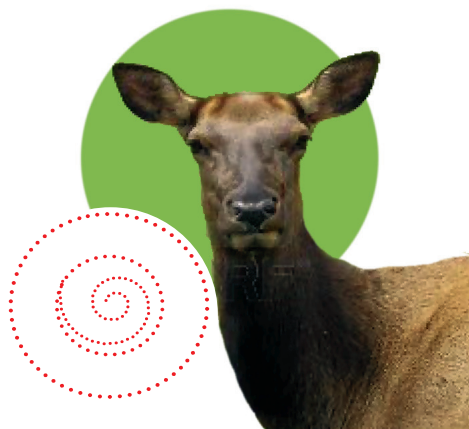
Pour un, le camp Fortune, situé dans le parc de la Gatineau, propose de parcourir la cime des arbres des collines de la Gatineau, de vous promener sur des plateformes étroites, de marcher sur des ponts de cordes, des passerelles suspendues et des couloirs de filet. Vous terminerez votre parcours en altitude par une descente en tyrolienne géante. Vous pourrez aussi vivre pareille expérience à Arbraska Laflèche, où vous aurez aussi la chance de visiter la plus grande caverne naturelle du Bouclier canadien.

Récompensé en 2010 et en 2012 par l'industrie touristique québécoise, Horizon X propose par ailleurs du canot pneumatique de pleine lune sur la rivière des Outaouais, alors que Great Canadian Bungee, situé à quelques dizaines de kilomètres de Gatineau, est le seul endroit en Amérique du Nord où l'on peut sauter à une profondeur de 200 pieds et avoir la tête ou le corps qui plonge dans l'eau.

Votre enfant aime les histoires de pirates? Alors, il sera servi à souhait à Pirate Adventures où il partira en excursion pendant 75 minutes à bord d'un bateau de pirate de 50 pieds de longueur le long du canal Rideau. D'une bataille navale à une marche sur la planche de salut, l'équipage de l'entreprise puise avec facilité dans l'imagination de votre enfant tout au long du périple.

Par ailleurs, au parc Oméga, situé à Montebello, les visiteurs peuvent observer à bord de leur voiture des cerfs, wapitis, bisons, sangliers, orignaux, loups et autres animaux qui circulent dans le parc en toute liberté.

Si vos enfants adorent jouer dans le sable, ils adoreront leur expérience à Merveilles de sable, un événement pour toute la famille où on peut admirer des œuvres monumentales de maîtres sculpteurs ou encore participer à des concours familial et amateur. En plus des sculptures de sable, plusieurs spectacles de percussions, amuseurs, ateliers de sculpture et jeux sont au programme de l'événement qui a lieu du 5 au 7 juillet au parc du Lac-Beauchamp, à Gatineau.



Lieu de rencontre
des Canadiens

RIDEAU
HALL

Venez visiter la résidence officielle du gouverneur général du Canada
Le domaine est ouvert tous les jours • Entrée gratuite



La Garde de cérémonie
24 juin au 24 août

Tous les jours à l'heure juste
9 h à 17 h

Au cours d'une cérémonie très appréciée, des sentinelles défilent, accompagnées d'un joueur de cornemuse, jusqu'à leur poste à la grille de la promenade Sussex.

Visites de la résidence
24 juin au 2 septembre

Tous les jours
10 h à 16 h 30

Visitez les salles où le gouverneur général reçoit les dignitaires et rend hommage aux Canadiens et Canadiennes.



L'heure du conte à Rideau Hall

Tous les vendredis et samedis
13 h à 15 h

À compter du 29 juin, les bénévoles du Collège Frontière inviteront le public à prendre place sous la tente de lecture pour lire et participer à des activités littéraires amusantes. Disponible jusqu'au 24 août.

Activités familiales – Centre des visiteurs
jusqu'au 2 septembre 2013

10 h à 17 h

Rendez-vous au Centre d'accueil des visiteurs, venez visiter l'exposition et participez aux activités familiales. Profitez du magnifique domaine pour faire un pique-nique.



1, promenade Sussex, Ottawa

